

Kodiċi ta' Mgiba Amministrattiva Tajba għall- Persunal tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi

Verżjoni konsolidata

Adottata

bid-Deciżjoni tal-Bord ta' Tmexxija
Mb/11/2008 tal-14 ta' Frar 2008

Emendata

bid-Deciżjoni tal-Bord ta' Tmexxija
MB/21/2013 tal-20 ta' Ġunju 2013



ARTIKOLU 1 - DISPOŻIZZJONI ĠENERALI

Fir-relazzjonijiet tiegħu mal-pubbliku, il-persunal tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, minn hawn 'il quddiem "l-Aġenzija" għandu jirrispetta l-prinċipji stipulati f'din id-Deciżjoni u li jikkostitwixxu l-Kodiċi ta' mgħiba amministrattiva tajba, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Kodiċi".

ARTIKOLU 2 - KAMP TA' APPLIKAZZJONI PERSONALI

Il-Kodiċi huwa vinkolanti għall-persunal kollu kopert mir-Regolament dwar il-Persunal u minn dispożizzjonijiet legali oħrajn dwar relazzjonijiet bejn l-Aġenzija u l-persunal tagħha. Madankollu, persuni impjegati b'kuntratti tal-liġi privata, esperti fuq sekondament minn servizzi ċivili nazzjonali u apprendisti u persuni rilevanti oħra li jaħdmu għall-Aġenzija għandhom ikunu ggwidati wkoll minnu fix-xogħol tagħhom ta' kuljum. Minn hawn 'il quddiem, sejjer jintuza t-terminu "il-persunal" biex ikopri dawn il-persuni kollha.

Il-pubbliku jirreferi għaċ-ċittadini tal-UE u għal persuni fiżiċi u ġuridiċi li joqogħdu jew li għandhom l-uffiċċju rreġistrat tagħhom fi Stat Membru, inkluż reġistranti skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006.

ARTIKOLU 3 - KAMP TA' APPLIKAZZJONI MATERJALI

Dan il-Kodiċi jinkludi prinċipji ġenerali ta' mgħiba amministrattiva tajba, li japplikaw għar-relazzjonijiet kollha tal-persunal tal-Aġenzija mal-pubbliku, sakemm ma jkunux regolati minn dispożizzjonijiet speċifiċi tal-liġi tal-Unjoni Ewropea.

Il-prinċipji stipulati f'dan il-Kodiċi ma japplikawx għar-relazzjonijiet bejn l-Aġenzija u l-persunal tagħha.

ARTIKOLU 4 - LEGALITÀ

Il-persunal tal-Aġenzija għandu jaġixxi skont il-liġi u għandu japplika r-regoli u l-proċeduri stipulati fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, dawn għandhom jiżguraw li d-deċiżjonijiet li jolqtu d-drittijiet tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi jkollhom bażi legali u li l-kontenut tagħhom ikun skont il-liġi.

ARTIKOLU 5 - NUQQAS TA' DISKRIMINAZZJONI

Meta jkun qed jittratta t-talbiet mill-pubbliku u meta jkun qed jieħu deciżjoni, il-persunal għandu jiżgura li l-prinċipju tal-ugwaljanza fit-trattament jiġi rispettjat. Id-differenzi fit-trattament ta' każijiet simili għandhom ikunu ġġustifikati speċifikament mill-karatteristiċi rilevanti tal-każ partikolari inkwistjoni.

B'mod partikolari, il-persunal tal-Aġenzija għandu jevita kwalunkwe diskriminazzjoni mhux iġġustifikata bejn membri tal-pubbliku minhabba n-nazzjonalità, is-sess, l-orijini razzjali jew etnika, ir-religjon jew it-twemmin, id-diżabilità, l-età jew l-orjentament sesswali.

ARTIKOLU 6 - PROPORZJONALITÀ

Meta jieħu deciżjoni, il-persunal tal-Aġenzija għandu jiżgura li l-miżuri li jittieħdu jkunu proporzjonati mal-iskop mixtieq.

Meta jieħu deċiżjoni, il-persunal tal-Aġenzija għandu jsib bilanċ ġust bejn l-interessi tal-persuni privati u l-interess ġenerali tal-pubbliku.

ARTIKOLU 7 - NUQQAS TA' ABBUŻ TA' POTER

Il-poteri għandhom jiġu eżerċitati biss għall-għanijiet li għalihom ikunu ngħataw mid-dispożizzjonijiet rilevanti. B'mod partikolari, il-persunal tal-Aġenzija għandu jevita li juża dawn il-poteri għal għanijiet li ma jkollhomx bażi legali jew li ma jkunux iġġustifikati minn xi interess pubbliku.

ARTIKOLU 8 - IMPARZJALITÀ U INDIPENDENZA

Il-persunal tal-Aġenzija għandu jkun imparzjali u indipendenti. Huwa għandu jastjeni minn kull azzjoni arbitrarja li tolqot ħażin lill-membri tal-pubbliku, kif ukoll minn kull trattament preferenzjali, tkun xi tkun ir-raġuni.

Il-persunal tal-Aġenzija ma għandux ikun iggwidat minn xi influwenza barranija ta' kwalunkwe tip, inkluż influwenzi politiki, jew minn interessi personali.

Il-persunal għandu jastjeni milli jkun involut fit-teħid ta' deċiżjoni fuq xi kwistjoni li tkun tikkonċerna l-interessi tiegħu jew tagħha stess, jew dawk tal-familja, qraba, ħbieb tiegħu jew tagħha.

ARTIKOLU 9 - OĠĠETTIVITÀ

Meta jieħu deċiżjoni, il-persunal għandu jagħti attenzjoni lill-fatturi rilevanti u fid-deċiżjoni għandu jqis kull wieħed minnhom kif jixraq, filwaqt li jeskludi mill-attenzjoni tiegħu kull element irrilevanti.

ARTIKOLU 10 - PRETENSJONIJIET LEGĠITTIMI U KONSISTENZA

Il-persunal tal-Aġenzija għandu jkun konsistenti fl-imġiba amministrattiva tiegħu kif ukoll mal-azzjoni amministrattiva tal-Aġenzija. Huwa għandu jseġwi l-prattiki amministrattivi normali tal-Aġenzija, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet legittimi biex jitbiegħed minn dawn il-prattiki f'każ individwali.

Il-persunal għandu jirrispetta l-istennija legittima u raġonevoli li l-membri tal-pubbliku jkollhom fid-dawl ta' kif tkun aġixxiet l-Aġenzija fil-passat.

ARTIKOLU 11 - ĠUSTIZZJA

Il-persunal tal-Aġenzija għandu jagħixxi b'mod ġust u raġonevoli.

ARTIKOLU 12 - KORTEŻIJA

Il-persunal tal-Aġenzija għandu jkun lest li jaqdi, ikun korrett u disponibbli fir-relazzjonijiet tiegħu mal-pubbliku. Meta jwieġeb il-korrispondenza, it-telefon u l-e-mails, il-persunal għandu jipprova kemm jista' jkun, ikun ta' għajjnuna filwaqt li jirrispetta r-regoli tal-Aġenzija li jirregolaw il-komunikazzjoni esterna.

Jekk il-membri tal-persunal ma jkunx responsabbli għall-kwistjoni kkonċernata, huwa għandu jibgħat lill-membri tal-pubbliku għand il-membri tal-persunal, it-taqsimi jew id-direttorat tal-Aġenzija xierqa.

ARTIKOLU 13 - TWEĠIBA GĦALL-ITTRI FIL-LINGWA TAL-MEMBRU TAL-PUBBLIKU

Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fir-regoli applikabbli, il-persunal għandu jiżgura li kwalunkwe membru tal-pubbliku li jikteb lill-Aġenzija b'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jirċievi tveġiba bl-istess lingwa sakemm l-awtur tat-talba ma jaqbilx li jirċievi tveġiba b'lingwa tal-Unjoni Ewropea li jkun intlaħaq qbil fuqha bejnu/bejnha u l-Aġenzija.

ARTIKOLU 14 - TAGHRIFA TA' RĊEVUTA U INDIKAZZJONI TAL-MEMBRU TAL-PERSUNAL KOMPETENTI

Għandha tintbagħat tagħrif ta' rċevuta għal ittra indirizzata lill-Aġenzija fi żmien 15-il jum mid-data ta' rċevuta tal-ittra mid-direttorat responsabbli tal-Aġenzija, hliet jekk tkun tista' tintbagħat tveġiba sostantiva fi żmien dak il-perjodu.

It-tveġiba jew it-tagħrif ta' rċevuta għandhom jindikaw l-isem u n-numru tat-telefon u/jew l-indirizz tal-email tal-membri tal-persunal jew is-servizz tal-Aġenzija li jkun qed jittratta l-każ, kif ukoll is-servizz li huwa jaħdem fih.

M'hemmx għalfejn tintbagħat tagħrif ta' rċevuta jew tveġiba f'każijiet fejn l-ittri jew l-ilmenti jkunu ta' natura abbużiva minhabba li jkunu numerużi, ripetittivi jew mingħajr sens.

ARTIKOLU 15 - OBBLIGU TA' TRASFERIMENT LIS-SERVIZZ KOMPETENTI TAL-AĠENZIJA

Jekk ittra jew ilment lill-Aġenzija jkunu indirizzati jew mgħoddija lil direttorat jew taqsimi li ma jkollhomx il-kompetenza li jittrattawhom, is-servizzi tiegħu għandhom jiżguraw li l-fajl jingħadda minnufih lis-servizz kompetenti tal-Aġenzija.

Is-servizz li jkun irċieva l-ewwel l-ittra jew l-ilment għandu jgħarraf lill-awtur b'dan it-trasferiment, u għandu jindika d-dettalji ta' kuntatt meħtieġa tad-direttorat, it-taqsimi jew il-membri tal-persunal li lilu jkun ingħadda l-fajl.

ARTIKOLU 16 - SMIGH TAL-PARTIJET INTERESSATI KOLLHA B'INTERESS DIRETT

Meta l-liġi tal-Unjoni Ewropea tgħid li l-partijiet interessati jew membri oħra tal-pubbliku għandhom jinstemgħu, il-persunal għandu jiżgura li tingħatalhom opportunità biex ikunu jistgħu jwasslu l-fehmiet tagħhom.

ARTIKOLU 17 - PERJODU TA' ŻMIEN RAĠONEVOLI GĦAL TWEĠIBA

Il-persunal għandu jagħmel hiltu biex jiżgura li, minbarra t-tagħrif ta' rċevuta msemmija fl-Artikolu 14 ta' dan il-Kodiċi, tingħata tveġiba għal kull ittra minn membru tal-pubbliku lill-Aġenzija f'perjodu ta' żmien raġonevoli u fi kwalunkwe każ sa mhux aktar tard minn xahrejn mid-data tal-wasla, sakemm ma jkunx stipulat mod ieħor fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea.

Jekk minħabba l-kumplessità tal-kwistjonijiet li tqajjem, ma tistax tintlaħaq deċiżjoni sal-perjodu ta' żmien imsemmi hawn fuq, il-persunal għandu jinforma l-awtur tagħha malajr kemm jista' jkun, sakemm ma jkunx stipulat mod ieħor fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea. Fi kwalunkwe każ, għandha tiġi nnotifikata twegiba definittiva lill-awtur fl-iqsar żmien possibbli.

ARTIKOLU 18 - DMIR LI JIĠU DDIKJARATI R-RAĠUNIJET TAD-DEĊIŻJONI

Kull deċiżjoni tal-Aġenzija li tista' tolqot hażin id-drittijiet ta' persuna fiżika jew ġuridika għandha tindika r-raġunijiet li fuqhom hija bbażata, u għandha tispeċifika l-fatti rilevanti u l-bażi legali tad-deċiżjoni.

Jekk, minħabba n-numru kbir ta' persuni milquta minn deċiżjonijiet simili, ma jkunx possibbli li r-raġunijiet tad-deċiżjoni jiġu kkomunikati fid-dettall, u għalhekk jiġu mogħtija twegibiet standard, il-persunal għandu jggarantixxi li aktar 'il quddiem huwa jgħaddi raġunament individwali lill-membri tal-pubbliku li espressament jagħmlu talba għal dan.

ARTIKOLU 19 - INDIKAZZJONI TAL-POSSIBILTAJET TAL-APPELL

Meta l-liġi tal-Unjoni Ewropea tgħid hekk, deċiżjoni tal-Aġenzija li tista' tolqot hażin id-drittijiet ta' persuna fiżika jew ġuridika għandu jkun fiha indikazzjoni tal-possibiltajiet tal-appell li jeżistu kontrad-deċiżjoni. B'mod partikolari, għandha tindika n-natura tar-rimedji, l-entitajiet li quddiemhom dawn il-possibiltajiet jistgħu jiġu eżerċitati, kif ukoll il-limitu ta' żmien biex dan isir.

Fejn ikun xieraq, id-deċiżjonijiet għandhom jirreferu għall-possibiltà li jingħata bidu għal proċeduri ġudizzjarji u/jew il-preżentata ta' ilment mal-Ombudsman Ewropew skont l-Artikolu 263 jew 228 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

ARTIKOLU 20 - NOTIFIKA TAD-DEĊIŻJONI

Il-persunal għandu jiżgura li d-deċiżjonijiet li jolqtu d-drittijiet tal-persuni fiżiċi jew ġuridici jiġu nnotifikati bil-miktub lill-persuna jew lill-persuni kkonċernati malli tkun ittiegħet id-deċiżjoni.

Il-persunal għandu jastjeni milli jikkomunika d-deċiżjoni lil sorsi oħra sakemm il-persuna jew persuni kkonċernati jkunu ġew infurmati.

ARTIKOLU 21 - PROTEZZJONI TAD-DATA

Il-persunal li jittratta d-dejta personali ta' persuna fiżika għandu jirrispetta l-prinċipji stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-ħarsien tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali mill-istituzzjonijiet u l-entitajiet tal-Komunità u dwar il-moviment hieles ta' din id-data.

B'mod partikolari, il-persunal għandu jevita li jipproċessa data personali għal skopijiet illeċiti jew li jgħaddi din id-data lil persuni mhux awtorizzati.

ARTIKOLU 22 – TALBIET GĦAL INFORMAZZJONI

Il-membri tal-persunal, meta jkun/tkun responsabbli għall-kwistjoni kkonċernata, għandu jikkomunika meta jkun mitlub minn membru tal-pubbliku, informazzjoni li hija ċara u li tista' tinftiehem.

Jekk talba bil-fomm għall-informazzjoni tkun ikkumplikata jew komprensiva wisq biex tiġi ttrattata jew jekk ikun meħtieġ mod ieħor, il-persunal għandu jagħti parir lill-persuna kkonċernata sabiex tressaq it-talba tagħha/tiegħu bil-miktub.

Jekk membru tal-persunal ma jkunx jista' jagħti l-informazzjoni meħtieġa minhabba l-kunfidenzjalità tagħha/tiegħu, huwa għandu jagħti lill-persuna kkonċernata r-raġunijiet għalfejn ma jistax jagħtiha l-informazzjoni, skont l-Artikolu 18 ta' dan il-Kodiċi.

Minbarra t-talbiet għal informazzjoni dwar kwistjonijiet li għalihom huwa ma għandu l-ebda responsabbiltà, il-membri tal-persunal għandu jidderiegi lill-persuna li tkun qed tagħmel it-talba għand il-persuna, it-taqsimi jew id-direttorat kompetenti u għandu jindika d-dettalji ta' kuntatt meħtieġa. Minbarra t-talbiet għal informazzjoni dwar istituzzjoni jew korp ieħor tal-Unjoni Ewropea, il-persunal għandu jidderiegi lill-persuna li tkun qed tagħmel it-talba għand dik l-istituzzjoni jew korp.

Fejn xieraq u skont is-sugġett tat-talba, il-persunal għandu jidderiegi lill-persuna li tkun qed tfittex l-informazzjoni għand it-taqsimi tal-Aġenzija li tkun responsabbli għall-għoti ta' informazzjoni lill-pubbliku.

ARTIKOLU 23 – TALBIET GĦAL AĊĊESS PUBBLIKU TAD-DOKUMENTI

Il-persunal għandu jagħti aċċess għad-dokumenti mitluba skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni u d-Deċiżjoni tal-ECHA dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001.

ARTIKOLU 24 – ŻAMMA TA' REĠISTRI ADEGWATI

It-taqsimiet u d-direttorati tal-Aġenzija għandhom iżommu reġistri adegwati tal-posta diehla u hiegħa, tad-dokumenti li jirċievu u tal-azzjoni meħuda.

ARTIKOLU 25 – AĊĊESS PUBBLIKU GĦALL-KODIĊI

L-Aġenzija għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura li dan il-Kodiċi jgawdi mill-ikbar pubbliċità possibbli fost il-pubbliku. B'mod partikolari, għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni fuq is-sit tal-Internet tagħha, u għandha ttipprovdi kopja ta' dan il-Kodiċi lil kwalunkwe membru tal-pubbliku li jitolbu.

ARTIKOLU 26 – DRITT GĦAL ILMENT MAL-AĠENZIJA U L-OMBUDSMAN EWROPEW

Il-membri tal-pubbliku jistgħu jressqu ilmenti dwar il-possibbiltà ta' ksur tal-prinċipji stipulati f'dan il-Kodiċi direttament lid-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija, li mbagħad huwa jressaqhom lid-Direttur rilevanti.

Id-Direttur rilevanti għandu jwieġeb lir-rikorrent bil-miktub fi żmien xahrejn. Imbagħad, ir-rikorrent għandu

xahar fejn jista' jirrikorri għand id-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija biex jirrevedi l-eżitu tal-ilment. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jwieġeb għat-talba ta' reviżjoni fi żmien xahar.

Il-membri tal-pubbliku huma intitolati wkoll li jressqu ilment quddiem l-Ombudsman Ewropew skont l-Artikolu 228 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Istatut tal-Ombudsman Ewropew<?>

ARTIKOLU 27 - DHUL FIS-SEHH

Il-Kodiċi għandu jidhol fis-seħh mid-data tal-adozzjoni tiegħu mill-Bord tat-Tmexxija u għandu jiġi ppubblikat fuq is-sit tal-Internet tal-Aġenzija.

EUROPEAN CHEMICALS AGENCY
ANNANKATU 18, P.O. BOX 400,
FI-00121 HELSINKI, FINLAND
ECHA.EUROPA.EU